Porównanie tłumaczeń Psalmów 135:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JH(WH)\* bowiem wybrał Jakuba, (Uczynił) z Izraela\*\* swoją własność.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) JH(WH) MT: On 11QPs a. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Izraela MT G: i Izraela 11QPs a. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) (Uczynił) z Izraela swoją własność MT G: I Izraela jako własność dla siebie 11QPs a. W tekstach ugar. słowem tym określano wasala, a w tekstach ak. wyznawcę bogini. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>20 19:5</x>; <x>50 7:6</x>; <x>50 14:2</x>; <x>50 26:18</x>; <x>460 3:17</x> [↑](#footnote-ref-5)